



Ilis viadis cun viafier han influenzà essenzialmain la vita da Guiu Sobiela che viva oz ad Ardez.

# Ina vita cun viafiers

L'urari uffizial dal traffic public en Svizra

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Co e cura vegn ins romanist? Mintga uman pertutgà sto far lezza dumonda per sasez. L'autur da questas lingias manegia che quai en ses cas derivia dals emprims viadis annuals durant las vacanzas da stad, tranter il domicil da bab e mamma en l'Île-de-France e la patria da bab en la Catalogna dal nord, pia tranter duas linguas e culturas neolatinas.** Mintga viadi muntava ina notg da fanadur en in tren tranter Paris e Perpinyà ed il return vers Paris en ina notg da settember. Il domicil «francilien» midava mintgatant, ma il lieu da vacanzas era adina il medem vitg puril, var 1500 m sur la mar. Ina da mias lecturas preferida era in vegl urari da la rait da viafier «sidvest», tranter Paris, Bordeaux e las Pireneas, pia cun la colliaziun tranter Paris e Perpinyà; uschia hai emprendi ordadora nums da terminus en regions che jau n'enconuscheva in summa betg.

## «Italianità» en Frantscha

Ilis onns en passads, bab è mort, jau hai frequentà il gimnasi ed emprendi englais, l'emprim vaira grev, e lura spagnol, blier pli lev. Mamma ha maridà in veteren da la guerra d'Etiopia (1935–1936) e da la guerra partisansa en il Veneto (1943–1945) che steva e lavurava en il vitg nua ch'ella deva scola. Jau hai lura giavischà da passar ina stad en Italia per imprendi la lingua, perquai ch'il gimnasi na purscheva betg quella istruzion. El m'ha tramess il 1952 tar amis en la provinza da Vicenza. Jau sun pia in cun ina grammatica taliana che jau hai lura lavurà tras a moda autodidacta, discurrend blier cun la gliend e visitond Trent, Vaniescha e Verona; cun turnar a chasa savev jau talian. Il 1954 hai fatg in viadi en Italia cun la viafier, cunzunt tras la Toscana, ma lur er a Roma e fin a Pompei. Il 1956, student a Paris, hai m'annunzià tar la gronda staziun da viafier Paris (Gare de Lyon), terminus da la lingia che collia Paris cun Chambéry (Savoia) e l'Italia. Ins basegnava persunal stagionari per il biro d'infurmaziun. Grazia a mia familiarità cun il talian e cun ils uraris da viafier hai jau pudì lavurar là durant duas stads. Bliers clienti eran Talians che stevan en l'Île-de-France e giavischavan in bigliet da vacanzas cun rabat. I viaggiavan adina sur Chambéry e Turin, era per ir a Milaun u sper l'Adria, perquai che la

ruta romana sur Losanna e tras il Valais fiss stada memia chara per els: Il franc svizzer era gia lezza giada memia ferm.

## Tunnels

Suenter la midada en Svizra 1959 hai jau scuvert plaun a plaun sia rait da viafier e ses uraris. En quest regard hai jau fatg tras duas grondas midadas: Ins ha avert il tunnel dal Vereina (19,1 km) il 1999 ed introduci pass per pass l'urari da tact. Il tunnel da basa da la Furca (15,38 km), avert il 1982, na ma pertutgava betg. Gugent hai jau percenter salidà 1986 l'avertura dal tunnel da Milchbuck–Schwamendingen (2,5 km) per las lingias 7 e 9 dal tram turitgais, perquai che jau steva lezza giada en la periferia da Schwamendingen. En connex cun il tunnel da basa dal Lötschberg (34,6 km), avert il 2007, hai jau astgà far traducziuns englaisas per la cumpagnia Berna-Lötschberg-Simplon (BLS). Il december 2016 ha la Viafier federala astgà avrir tenor urari in chau d'ovra da l'architettura svizra: Il tunnel da basa dal Gottard tranter Erstfeld/UR e Bodio/TI (57 km), il tunnel da viafier il pli lung dal mund (1). Quest tunnel scursanescha il temp da viadi da la Germania dal vest a Milaun, ma sia avertura è in motiv da pitradad per il Grischun che spetga anc adina ina viafier directa vers la Lombardia. Il tunnel nov passa sut l'intschess da Tujetsch, ma quai na gida nagut. I circulescha tut il pli l'auto postal da Cuir per Tusaun, Spleia e San Bernardin fin Blinzuna (2), s'enclergia mo sche l'aura ed il stadi da la N13 lubeschan quai. E lur anc ina schleppa ad amias ed amis da la viafier: L'«Official Timetable Switzerland» menziunà a las notas 1 e 2 hai cumprà ils 30 da december 2016 al spurtegl da la staziun da Scuol. La giuvna Rumantscha ordvart amiaivla che m'ha surdà ils trais toms giavischads ha commentà: «Id es l'ultima jada ch'i cumparan. L'on chi vegn nu daja plü.» Jau hai sin quai deplorà ch'ins stoppia lura s'infurmar tar il computer. Lezza ha respus: «Schi, e lura esa plü cumplichà schi nu s'es adüsà.» L'«Official Timetable Switzerland» nov è pia l'ultim. I vala la paina da menziunar insaquantas qualitads da questa publicaziun.

## L'emprim tom

L'emprim tom entschaiva cun ina charta geografica da las «viafiers, funicularas e bartgas» svizras. Ins nota ils tunnels novs

surmenziunads, danor quel da Schwamendingen, dentant era quel da l'Alvra (5864,5 m), avert il 1903, quel dal Simplon (20 km), avert il 1906, e quel dal Grenchenberg (8758 m), avert il 1915. Quest collia Grenchen/SO cun Moutier/BE; ils trens «ICN» da Basilea a Bienna ed enavos circuleschan tras quest tunnel. Moutier è in punct central dal traffic ferroviari en la Svizra dal nordvest, cun la lingia da Soloturn e quella fin Bienna sur Tavannes/BE. L'urari decifrescha la sigla «ICN» per rumantsch sco suonda: «Intercity pendulin. Vaguns climatisads, restaurant. Plazzas per sutgas cun rodas en 1. e 2. classa. Zona da business e da ruuas en la 1. classa. Zona da famiglia (senza piazza da giu) en la 2. classa. Chargiar sezs ils velos cun reservaziun obligatoria dals 21 da mars–31 d'oct.» (3). Il «register dals lieus», era per rumantsch, inditgescha «en successiun alfabetica tut ils lieus che vegnan servids dal traffic public. Avant il num dal lieu è inditgada l'autezza sur mar, davos quel il numer dal quader d'urari.» La charta da las viafiers mussa era las pendicularas Mürren/BE–Stechelberg, Raron/VS–Unterbäch, Razén–Veulden, Sierre/Siders/VS–Montana ed Unterterzen/SG–Flumserberg. La colliaziun ferroviara directa la pli lunga, tenor l'urari, è quella che maina da l'eroport da Genevra, la segunda citad svizra areguard la cifra da populaziun, fin a Turitg e Son Gagl; ins parta da Genevra eroport, per exempel, a las 09.32 ed arriva a Losanna a las 10.18, a Friburg a las 11.03, a Berna a las 11.26, a Turitg a las 12.28, a ses eroport a las 12.42, a Winterthur a las 12.57 ed al terminus a las 13.35. Per far curtas: «Official Timetable Switzerland» è in cumpendi da las viafiers svizras en las quatter linguas nazionalas ed en l'englais global, cumpletà da tschels dus toms cun ils autobus.

1. **Viafiers / Funicularas / Bartgas / Svizra / Urari uffizial / 11 da december 2016–9 da december 2017. Official Timetable Switzerland, tom 1. Edited by commission of the Federal Office of Transport, Berna. Quader d'urari 600 (Luzern/Zürich–Gotthard–Chiasso).**
2. **Autobus Est (sic!) / Svizra / Urari uffizial / 11 da december 2016–9 da december 2017. Official Timetable Switzerland, tom 3. Edited by commission of the Federal Office of Transport, Berna, nota 1), tom 3. Quader d'urari 62.214 (Thuis–San Bernardino–Mesocco–Grono–Bellinzona).**
3. **Viafiers: Sco nota 1. «Caracterisaziun dals trens», senza paginaziun.**